



- IT LIBRETTO DI USO
- EN USER MANUAL
- FR MANUEL D'UTILISATION
- DE GEBRAUCHSANLEITUNG
- TR KULLANIM KİTAPÇIĞI
- PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- ES MANUAL DE USO
- PT LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
- GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- SE BRUKSANVISNING

FMY 608 POT BK
FMY 908 POT BK
FMY 608 POT WH
FMY 908 POT WH
FMY 608 POT DG
FMY 908 POT DG
FMY 608 POT PG
FMY 908 POT PG

IT	LIBRETTO DI USO	3
EN	USER MANUAL	5
FR	MANUEL D'UTILISATION	7
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	9
TR	KULLANIM KİTAPÇIĞI	11
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	13
ES	MANUAL DE USO	15
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	17
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	19
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	21
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	23
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	25

IT Consigli e Suggerimenti

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno

di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

Avvertenza: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

Uso

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per

scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

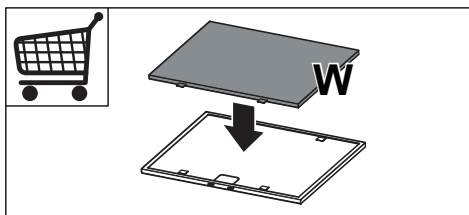
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrice devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- **“Attenzione:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura”.

Manutenzione

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto dome-

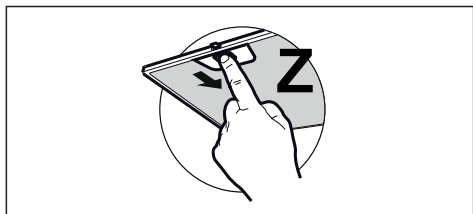
stico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
 - La parte spugnosa del filtro può essere lavata in lavastoviglie almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso, garantendo il funzionamento fino ad un massimo di 5 lavaggi prima della sostituzione (**W**).



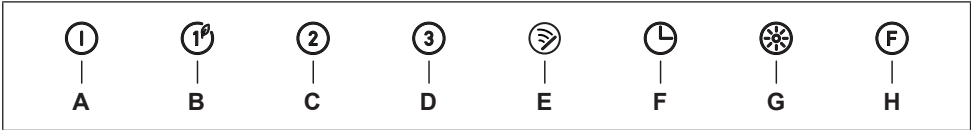
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in

caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie **(Z)**.



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

Comandi



Per attivare la Tastiera e le sue funzioni premere il Tasto **A**.
La tastiera si visualizzerà a mezza intensità. Se rimane inutilizzata per 15 Secondi si ritorna nella situazioine originaria.

Tasto	Funzione	Led
A	Breve pressione: spegne il Motore.	-
B	Attiva la prima velocità.	Il led si accende.
	Pressione per 2 Secondi: Attiva / Disattiva la Funzione 24H dove il motore si accende alla prima velocità per 10 minuti ogni ora.	Il led lampeggia.
C	Attiva la seconda velocità.	Il led si accende.
D	Attiva la terza velocità.	Il led si accende.
E	Attiva la velocità Intensiva da qualsiasi velocità anche da motore spento, tale velocità è temporizzata a 6 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura.	Il tasto lampeggia 1 volta al secondo.
	Si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore.	-
F	Attiva il Delay , lo spegnimento automatico ritardato del Motore e dell’impianto d’illuminazione dopo 15 minuti.	Il led si accende.
	Si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore.	-
G	Pressione breve: accende/spegne le luci alla massima intensità.	-
	Premuto per 2 sec. accende/spegne le luci a mezza intensità.	-
H	Pressione breve effettua il reset dell’allarme filtri.	Tutti i led lampeggiano 3 volte.
	Premuto per 2 sec. si attiva l’allarme filtri carbone.	- Allarme attivo: tutti i led lampeggiano 2 volte. - Allarme non attivo: tutti i led lampeggiano 1 volta.
		H+C Lampeggiante Segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L’allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. H+D Lampeggiante Segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e quella di lavare i filtri antigrasso metallici. L’allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.

Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l’Assistenza Tecnica (“Per l’acquisto rivolgersi all’assistenza tecnica”).

EN Recommendations and suggestions

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must

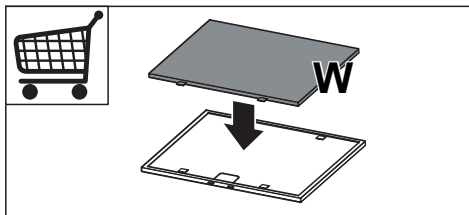
have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.

- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
 - If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
 - Use only screws and small parts in support of the hood.
- Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

Use

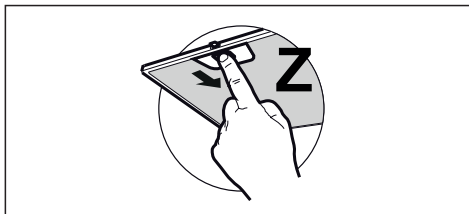
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.

- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
 - Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
 - Do not flambé under the range hood; risk of fire.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”
- information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
 - Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
 - The sponge-like part of the filter can be washed in the dishwasher at least once every 4 months, or more frequently if use is particularly intense. Operation is guaranteed for up to a maximum of 5 washes, after which it must be replaced (**W**).



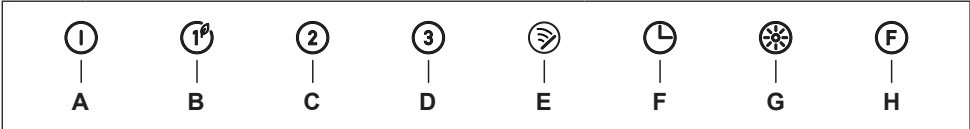
Maintenance

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed
- Grease filters **Z** The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Controls



To activate the Keyboard and its functions, press Button **A** . The keyboard will be displayed at half intensity. If it is not used for 15 Seconds it will revert to its original status.

Button	Function	Led
A	Brief pressure: Turns the Motor off.	-
B	Turns the Motor on at speed one	The button is fully lit.
	Press for 2 Seconds: Activates / Deactivates the 24H Function whereby the motor turns on at speed one for 10 minutes every hour.	The button flashes.
C	Turns the Motor on at speed two	The button is fully lit.
D	Turns the Motor on at speed three	The button is fully lit.
E	Activates Intensive speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time the system will automatically return to the speed set before.	The button flashes.
	It is disabled by pressing the Button or turning the Motor off.	-
F	Activates Delay mode, with automatic shutdown of the Motor, the Fans and the Lighting with a 15' delay.	The button is fully lit.
	It is disabled by pressing the button or turning the motor off.	-
G	Brief pressure: Turns the lights ON/OFF at maximum intensity.	-
	Press for 2 Seconds: Turns the lights ON/OFF at reduced intensity.	-
H	Brief pressure: reset Charcoal filter alarm.	All the buttons flash 3 times.
	Press and hold the button for 2 seconds with the filter alarm active to perform a Reset.	Charcoal filter alarm Enabled: All the buttons flash twice. Charcoal filter alarm Disabled: All the buttons flash once.
		Buttons H + C Flashing: Indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. Buttons H + D Flashing: Indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.

Lighting

- For replacement contact technical support (“To purchase contact technical support”).

FR Conseils et suggestions

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
Attention: toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation

de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Utilisation

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation: l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte: sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le net-

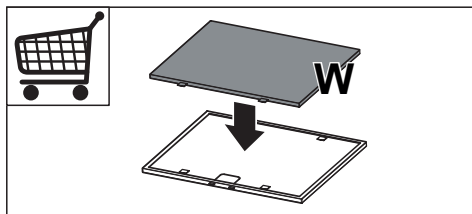
toyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.

- **ATTENTION:** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

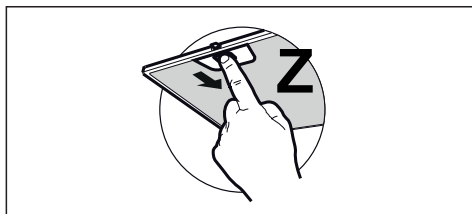
Entretien

- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
 - La partie spongieuse du filtre

peut être lavée au lave-vaisselle au moins tous les 4 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intense, en garantissant ainsi le fonctionnement jusqu'à un maximum de 5 lavages avant son remplacement (**W**).



- Filtres anti-graisse **Z** Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.



- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Commandes

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Pour activer le clavier et ses fonctions appuyer sur la touche **A**. Le clavier s'affiche à l'intensité moyenne. S'il reste inutilisé pendant 15 secondes, il retourne dans sa situation d'origine.

Touche	Fonction	Led
A	Appui bref : Coupe le moteur.	-
B	Démarre le moteur en première vitesse.	La touche est allumée fixe.
	Appui pendant 2 secondes : Active / Désactive la fonction 24h qui démarre le moteur en première vitesse pendant 10 minutes par heure.	La touche clignote.
C	Démarre le moteur en deuxième vitesse.	La touche est allumée fixe.
D	Démarre le moteur en troisième vitesse.	La touche est allumée fixe.
E	Active la vitesse Intensive à partir de n'importe quelle vitesse, même lorsque le moteur est éteint. Cette vitesse est réglée pour une durée de 5 minutes, après quoi le système retournera à la vitesse précédemment réglée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson.	Le bouton clignote une fois par seconde.
	Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou éteindre le moteur.	-
F	Active le Delay , l'extinction automatique retardée du moteur et du système d'éclairage de 15'.	La touche est allumée fixe.
	Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou éteindre le moteur.	-
G	Appui bref : Allume/Éteint l'éclairage à l'intensité maximum.	-
	Appui pendant 2 secondes : Allume/Éteint l'éclairage à l'intensité réduite.	-
H	Appui bref : réinitialiser l'alarme de filtre activée.	Toutes les touches clignotent 3 fois.
	Appui pendant 2 secondes : alarme filtre à charbon actif activée.	- Alarme filtre à charbon actif activée : Toutes les touches clignotent 2 fois. - Alarme filtre à charbon actif désactivée : Toutes les touches clignotent 1 fois.
		Touche H + C clignotantes : Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte. Touche H + D clignotantes : Signale la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte.

Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

DE Empfehlungen und hinweise

- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden,

muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt wird, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.

- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

Achtung: werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.

- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

Gebrauch

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen

Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.

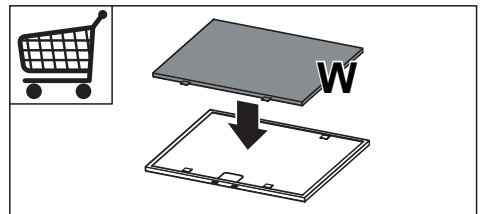
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

Wartung

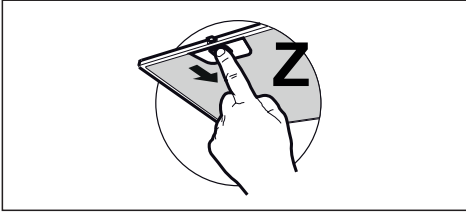
- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt

werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
 - Der poröse Teil des Filters kann mindestens alle 4 Monate oder bei sehr intensivem Gebrauch auch öfter in der Spülmaschine gewaschen werden, und zwar bis zu 5 Mal, bevor er ausgetauscht werden muss (**W**).

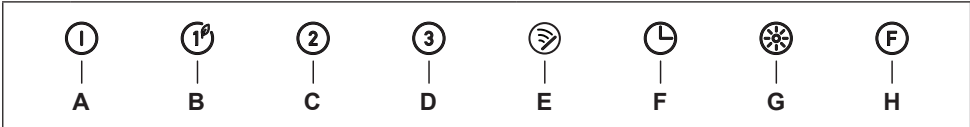


- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden (Z).



- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

Bedienelemente



Um das Tastenfeld und dessen Funktionen zu aktivieren, die Taste **A** drücken. Das Tastenfeld wird mit halber Intensität beleuchtet. Wird das Tastenfeld 15 Sekunden lang nicht benutzt, wird zur ursprünglichen Situation zurückgekehrt.

Taste	Funktion	Led
A	Kurzes Drücken: Stellt den Motor ab.	-
B	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die Taste leuchtet bei vollem Licht.
	2 Sekunden langes Drücken: Aktiviert/Deaktiviert die 24-Stunden -Funktion, bei der sich der Motor nach jeweils einer Stunde für die Dauer von 10 Minuten bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit einschaltet.	Die Taste blinkt.
C	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die Taste leuchtet bei vollem Licht.
D	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die Taste leuchtet bei vollem Licht.
E	Aktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die Intensivgeschwindigkeit , die auf 5 Minuten zeitgeregelt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.	Blinkt einmal pro Sekunde.
	Er wird durch Drücken der Taste deaktiviert oder Motor.	-
F	Aktiviert die Delay-Funktion , indem das Abschalten von Licht und Motor nach 15 Minuten programmiert wird.	Die Taste leuchtet bei vollem Licht.
	Er wird durch Drücken der Taste deaktiviert oder Motor.	-
G	Kurzes Drücken: Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.	-
	2 Sekunden langes Drücken: Schaltet die Beleuchtung bei verminderter Intensität ein/aus.	-
H	Kurzes Drücken: Reset des ausgelöst Filteralarm.	Alle Tasten blinken 3 Mal.
	Bei vorliegendem Filteralarm wird durch 2 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des ausgelöst.	- Aktivierte Fernbedienung: Alle Tasten blinken 2 Mal. - Deaktivierte Fernbedienung: Alle Tasten blinken 1 Mal.
		Die Tasten H + C blinken: Zeigt an, dass die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. Die Tasten H + D blinken: Zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.

Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

TR Tavsiyeler ve öneriler

- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.).
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık ol-

malıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.

- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
 - Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
 - Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
- Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.

Kullanım

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak

şekilde ayarlayın.

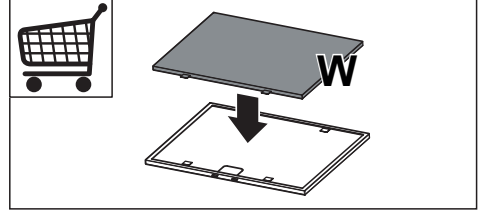
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetersizliğı olan veya tecrübe ve bilgi eksikliğı olan kişilerce bu kişilerin güvenliğınden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiğı durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.
- **“DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

Bakım

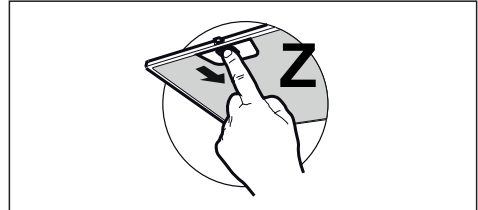
- Ürün üstündeki veya paketindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya

ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
 - Filtrenin süngerimsi kısmı bulaşık makinesinde kullanım yoğunluğuna göre en az 4 ayda bir veya daha kısa sürede, değişimden önce en fazla 5 kere olacak şekilde, yıkanabilir (W).



- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (Z).



- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

Kontroller

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Klavyeyi ve fonksiyonlarını aktive etmek için **A** tuşuna basın. Klavye yarı yoğunlukta gösterilecektir. 15 Saniye boyunca kullanılmadığında orijinal haline geri dönecektir.

Tuş	Fonksiyon	Led
A	Kısa basış: Motoru durdurur.	-
B	Hız biri etkinleştirir. 2 saniye basılı tutulduğunda: Motorun her saatte 10 dakikalığına ilk hızda başlaması durumunda 24H fonksiyonunu aktive eder / devre dışı bırakır.	Tuş, tam ışıktadır. Tuş yanıp söner.
C	Hız ikiyi etkinleştirir.	Tuş, tam ışıktadır.
D	Hız üçü etkinleştirir.	Tuş, tam ışıktadır.
E	Motoru YOĞUN hızda çalıştırır. Bu hız 6 dakikaya ayarlanmıştır. Süre bittiğinde, sistem daha önceden ayarlanmış hızla otomatik olarak tekrar döner. Pişirme sırasındaki dumanın fazla yayılmasını engellemek için uygundur. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak etkisizleştirilir.	Saniyede bir kez düğmesi yanıp söner. -
F	Işıkların ve motorun kapanışını 15 dakika sonraya programlayan Delay (gecikme) fonksiyonunu aktive eder. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak etkisizleştirilir.	Tuş, tam ışıktadır. -
G	Kısa basış: Işıkları tam yoğunlukta açar/kapar. 2 saniye basılı tutulduğunda: Işıkları azaltılmış yoğunlukta açar/kapar.	- -
H	Kısa basış: filtre alarmı sıfırlamak yürütmektedir alarmı etkin. 2 saniye basılı tutulduğunda: aktif karbon filtresi alarmı etkin.	Tüm tuşlar 3 kere yanıp söner. - Aktif karbon filtresi alarmı etkin: Tüm tuşlar 2 kere yanıp söner. - Aktif karbon filtresi alarmı devre dışı: Tüm tuşlar 1 kere yanıp söner.
	H+C Flaşör Yağlanmaya karşı metal filtrelerin yıkanması gerekliliğini belirtir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir. H+D Flaşör Aktif karbonlu filtrelerin değişmesi gerektiğini ve yağlanmaya karşı metal filtrelerin de yıkanması gerektiği gösterir. Alarm Davlumbazın 200 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir.	

Işıklandırma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

PL Uwagi i sugestie

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z ko-

mina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.

- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
 - Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
 - Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
- Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

Użytkowanie

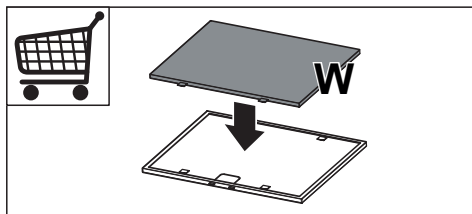
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do

- których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
 - Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
 - Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
 - Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
 - Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
 - **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

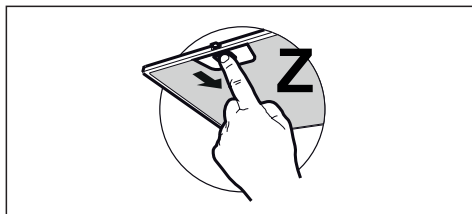
Konserwacja

- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opako-

- waniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.
- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
 - Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
 - Gąbczasta część filtra może być myta w zmywarce do naczyń raz na 4 miesiące lub częściej (w przypadku intensywnego użytkowania okapu). Jej poprawne funkcjonowanie zagwarantowane jest do maksymalnie 5 myć, po czym filtr należy wymienić (**W**).

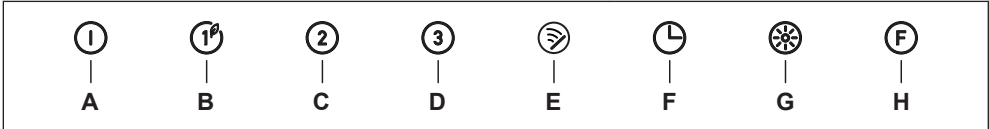


- Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (**Z**).



- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

Polecenia



Aby aktywować panel przycisków i odnośne funkcje, nacisnąć przycisk **A**. Panel przycisków aktywuje się ze średnią intensywnością. Jeśli nie będzie używany przez 15 kolejnych sekund, powróci do stanu pierwotnego.

Przycisk	Funkcja	Led
A	Krótkie naciśnięcie: Wyłącza silnik.	-
B	Włącza silnik z pierwszą prędkością.	Przycisk podświetlony jest pełnym światłem.
	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy: Aktywuje / dezaktywuje funkcję 24H uruchamiającą silnik z pierwszą prędkością na 10 minut co godzinę.	Przycisk miga.
C	Włącza silnik z drugą prędkością.	Przycisk podświetlony jest pełnym światłem.
D	Włącza silnik z trzecią prędkością.	Przycisk podświetlony jest pełnym światłem.
E	Aktywacja prędkości intensywnej przy dowolnej aktualnej prędkości lub wyłączonym silniku, prędkość INTENSYWNA jest chwilowa, po upływie 6 minut system zredukuje ją do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania.	Przycisk miga raz na sekundę.
	Funkcję dezaktywuje się przez naciśnięcie przycisku lub przez wyłączenie silnika.	-
F	Aktywuje /dezaktywuje funkcję opóźnienia Delay programując wyłączenie światła i silnika po upływie 15 minut.	Przycisk podświetlony jest pełnym światłem.
	Funkcję dezaktywuje się przez naciśnięcie przycisku lub przez wyłączenie silnika.	-
G	Krótkie naciśnięcie: Wyłącza / włącza światła z maksymalną intensywnością.	-
	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy: Wyłącza / włącza światła ze zredukowaną intensywnością.	-
H	Krótkie naciśnięcie: resetuje alarm filtra.	Wszystkie przyciski zamigają 3 razy.
	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy: Alarm filtra węglowego włączony.	- Alarm filtra węglowego włączony: Wszystkie przyciski zamigają 2 razy. - Alarm filtra węglowego wyłączony: Wszystkie przyciski zamigają 1 raz.
		H+C Miga Informacja o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczeniowych. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu. H+D Miga Informuje o konieczności wymiany filtrów z węgla aktywnego i o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczeniowych. Alarm załącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.

Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

ES Consejos y sugerencias

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en

el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.

- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

Uso

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores

de la cocina.

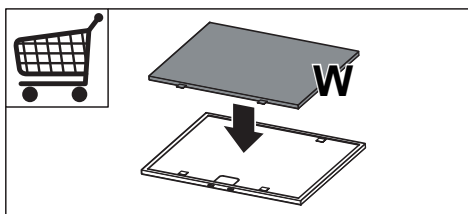
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

Mantenimiento

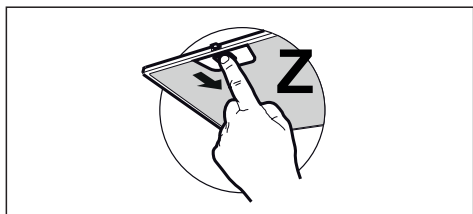
- El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el

producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
 - La parte esponjosa del filtro se puede lavar también en lavavajillas, y necesita ser lavado cada 4 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso, garantizando así el funcionamiento hasta un máximo de 5 lavados antes de la sustitución (W).



- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas (**Z**).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

Mandos



Para activar el teclado y sus funciones, presionar la Tecla **A**. El teclado se mostrará en media intensidad. Si no se utiliza durante 15 segundos se vuelve a la situación original.

Tecla	Función	Led
A	Presión breve: Apaga el motor.	-
B	Activa la primera velocidad.	La tecla se enciende a plena luz.
	Presión durante 2 segundos: Activa/desactiva la función 24H que enciende el motor a la primera velocidad durante 10 minutos cada hora.	La tecla parpadea.
C	Activa la segunda velocidad.	La tecla se enciende a plena luz.
D	Activa la tercera velocidad.	La tecla se enciende a plena luz.
E	Enciende el motor a la velocidad INTENSIVA . Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez terminado el tiempo, el sistema vuelve automáticamente a la velocidad seleccionada precedentemente. Adecuada para enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción.	El botón parpadea una vez por segundo.
	Se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.	-
F	Activa la Delay , el apagado automático retrasado del motor y de la instalación de Iluminación en 15'.	La tecla se enciende a plena luz.
	Se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.	-
G	Presión breve: Enciende/Apaga las luces a la máxima intensidad.	-
	Presión durante 2 segundos: Enciende/Apaga las luces a intensidad reducida.	-
H	Presión breve: activa los filtros de restablecimiento de alarma.	Todas las teclas parpadean 3 veces.
	Presión durante 2 segundos: Alarma filtro de carbón activo.	- Alarma filtro de carbón activo: Todas las teclas parpadean 2 veces. - Alarma filtro de carbón desactivada: Todas las teclas parpadean 1 vez.
		H+C Intermitente Señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. H+D Intermitente Señala la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.

Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica (“Para la compra dirigirse a la asistencia técnica”).

PT Conselhos e sugestões

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para

impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.

- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.

Advertência: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

Uso

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando

estiver em funcionamento.

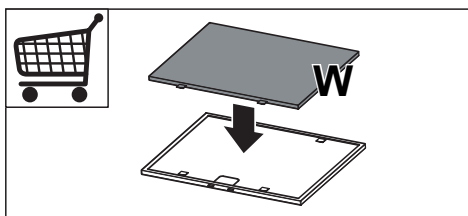
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- **“CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

Manutenção

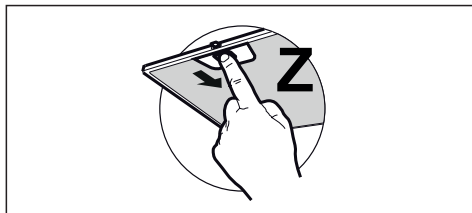
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos

e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
 - A parte esponjosa do filtro pode ser lavada na máquina de lavar louça, pelo menos, de 4 em 4 meses ou com maior frequência, no caso de uso intensivo. Garante o funcionamento até um máximo de 5 lavagens antes da substituição (W).



- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (Z).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

Comandos

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Para ativar o teclado e as suas funções, pressione a tecla **A**. O teclado apresentar-se-á com meia intensidade de luz. Se estiver 15 segundos por utilizar, regressa à situação original.

Tecla	Função	Led
A	Pressão breve: Desliga o motor.	-
B	Liga o motor à velocidade I.	O Led acende-se.
	Pressão de 2 segundos: Ativa / Desativa a função 24H na qual o motor se ativa 10 minutos à velocidade I, em cada hora.	A tecla pisca.
C	Liga o motor à velocidade II.	O Led acende-se.
D	Liga o motor à velocidade III.	O Led acende-se.
E	Liga o motor com velocidade INTENSIVA . Esta velocidade é temporizada a 6 min. Decorrido o referido tempo, o sistema regressará automaticamente à velocidade seleccionada anteriormente. É indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura.	O botão pisca uma vez por segundo.
	Desactiva-se, premindo o botão ou desligando o motor.	-
F	Activa a função Delay que desliga, automaticamente, o motor e o sistema de iluminação 15' após activação da função em questão.	O Led acende-se.
	Desactiva-se, premindo o botão ou desligando o motor.	-
G	Premido um instante, acende e apaga o sistema de iluminação no máximo de intensidade.	-
	Manter o botão pressionado por 2 segundos para ligar as luzes em um brilho intermediário.	-
H	Pressão breve: repõe o alarme dos filtros.	Todas as teclas piscam três vezes.
	Pressão de 2 segundos: o alarme é ativado filtros de carvão.	- Alarme do filtro de carvão disparado: Todas as teclas piscam duas vezes. - Alarme do filtro de carvão desativado: Todas as teclas piscam uma vez.
		H+C Intermitente Indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efectivo do exaustor. H+D Intermitente Indica a necessidade de substituir os filtros de carvão activo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efectivo do exaustor.

Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica (“Para compra, dirija-se à assistência técnica”).

GR Συμβουλές και συστάσεις

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ.

συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.

- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

Προειδοποίηση: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό

διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

Χρηση

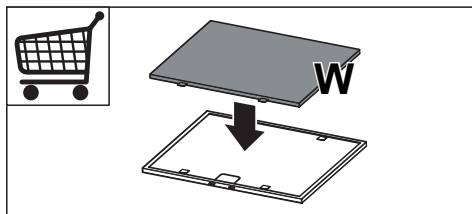
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

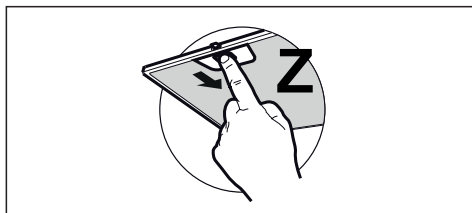
Συντηρηση

- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.
 - Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
 - Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Το σπογγώδες μέρος του φίλτρου μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα, σε περίπτωση έντονης χρήσης, εξασφαλίζοντας τη λει-

τουργία το πολύ έως 5 πλυσίματα πριν από την αντικατάσταση (**W**).



- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (**Z**).



- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Χειριστήρια

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Για να ενεργοποιήσετε το πληκτρολόγιο και τις λειτουργίες του πιάστε το πλήκτρο **A**. Το πληκτρολόγιο θα εμφανιστεί με μεσαία ένταση. Αν δεν χρησιμοποιηθεί για 15 δευτερόλεπτα επανέρχεται στην αρχική κατάσταση.

Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
A	Σύντομη πίεση: Σβήνει το μοτέρ.	-
B	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.	Το πλήκτρο είναι έντονα αναμμένο.
	Πίεση για 2 δευτερόλεπτα: Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη Λειτουργία 24H όπου το μοτέρ ανάβει στην πρώτη ταχύτητα για 10 λεπτά κάθε ώρα.	Το πλήκτρο αναβοσβήνει.
C	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.	Το πλήκτρο είναι έντονα αναμμένο.
D	Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.	Το πλήκτρο είναι έντονα αναμμένο.
E	Ανάβει το μοτέρ στην ENTONH ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο του χρόνου, το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη σε περίπτωση μεγάλης παραγωγής ατμών από το μαγείρεμα.	Οι κουμπι αναβοσβήνει μία φορά ανά δευτερόλεπτο.
	Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	-
F	Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη Λειτουργία Delay προγραμματίζοντας το σβήσιμο φώτων και μοτέρ μετά από 15 λεπτά.	Το πλήκτρο είναι έντονα αναμμένο.
	Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	-
G	Σύντομη πίεση: Ανάβει / Σβήνει τα φώτα στη μέγιστη ένταση.	-
	Πίεση για 2 δευτερόλεπτα: Ανάβει / Σβήνει τα φώτα σε μειωμένη ένταση.	-
H	Σύντομη πίεση: επαναφέρει το συναγερμό φίλτρο.	Όλα τα πλήκτρα αναβοσβήνουν 3 φορές.
	Πίεση για 2 δευτερόλεπτα: Συναγερμός φίλτρου άνθρακα ενεργοποιημένος.	- Συναγερμός φίλτρου άνθρακα ενεργοποιημένος: Όλα τα πλήκτρα αναβοσβήνουν 2 φορές. - Συναγερμός φίλτρου άνθρακα απενεργοποιημένος: Όλα τα πλήκτρα αναβοσβήνουν 1 φορά.
		H+C Αναβοσβήνει Επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. H+D Αναβοσβήνει Επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.

Φωτισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις («Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις»).

RU Советы и рекомендации

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат ис-

пользуется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

Предупреждение: использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к

электрическим ударам.

- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

Эксплуатация

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием

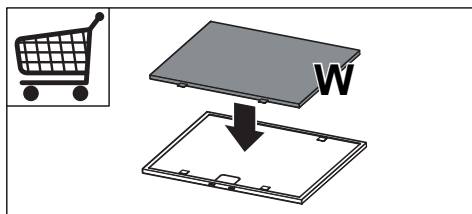
опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.

- **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

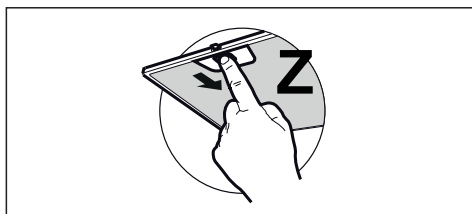
Уход

- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указан-

ного периода времени (опасность возникновения пожара). Пористую часть фильтра можно мыть в посудомоечной машине не реже раза в 4 месяца или чаще в случае особенно интенсивной эксплуатации прибора; срок службы фильтра предусматривает максимум 5 моек до момента его замены (**W**).

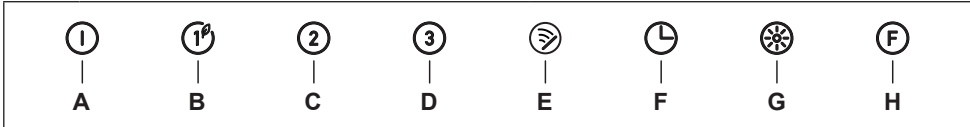


- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (**Z**).



- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

Органы управления



Чтобы активировать клавиатуру и ее функции, нажмите кнопку **A**. Включается подсветка клавиатуры средней яркости. Если клавиатурой не пользуются в течение более 15 секунд, она возвращается в исходное состояние.

Кнопка	Функция	Индикатор
A	Краткое нажатие: Выключает двигатель.	-
B	Включает двигатель на первой скорости.	Кнопка включена с подсветкой максимальной яркости.
	Нажатие в течение 2 секунд: Включает / выключает функцию 24Н , при которой двигатель включается на первой скорости каждый час в течение 10 минут.	Кнопка мигает.
C	Включает двигатель на второй скорости.	Кнопка включена с подсветкой максимальной яркости.
D	Включает двигатель на третьей скорости.	Кнопка включена с подсветкой максимальной яркости.
E	Включает двигатель на ИНТЕНСИВНОЙ скорости. Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается к работе на выбранной ранее скорости. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.	Кнопка мигает один раз в секунду.
	Отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.	-
F	Приводит в действие функцию Delay , автоматическое выключение двигателя и освещения с задержкой 15 секунд.	Кнопка включена с подсветкой максимальной яркости.
	Отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.	-
G	Краткое нажатие: Включает / выключает освещение максимальной яркости.	-
	Нажатие в течение 2 секунд: Включает / выключает освещение ограниченной яркости.	-
H	Краткое нажатие: сброс тревоги фильтра.	Все кнопки мигают 3 раза.
	Нажатие в течение 2 секунд: Слышимого угольные фильтры.	- Аварийный сигнал включенного угольного фильтра: Все кнопки мигают 2 раза. - Аварийный сигнал отключенного угольного фильтра: Все кнопки мигают 1 раз.
		H+C Мигает Указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. H+D Мигает Указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.

Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр («Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр»).

NL Adviezen en suggesties

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgasen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om

te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.

- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

Gebruik

- De afzuigkap is uitsluitend be-

doeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.

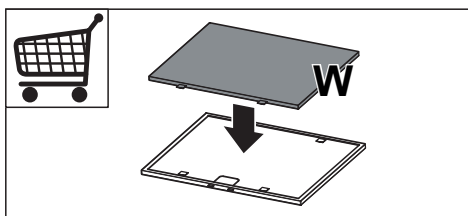
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- **“LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden”.

Onderhoud

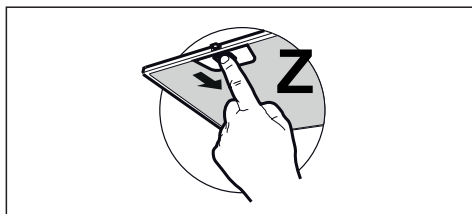
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval

mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
 - Het sponzige gedeelte van het filter mag minstens om de 4 maanden in de afwasmachine worden gewassen, of vaker bij een zeer intensief gebruik. De werking ervan is tot maximaal 5 wasbeurten gegarandeerd, voordat het vervangen moet worden **(W)**.

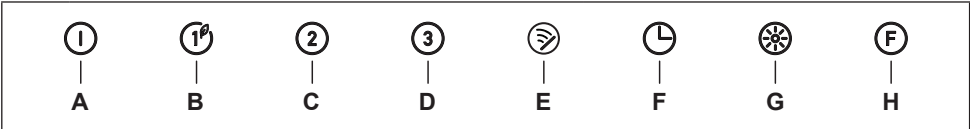


- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwas-machine worden gewassen **(Z)**.



- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

Bedieningselementen



Druk op de toets **A** om het toetsenbord en zijn functies te activeren. Het toetsenbord wordt met halve lichtsterkte weergegeven. Als het toetsenbord 15 seconden ongebruikt blijft, keert het terug naar de oorspronkelijke situatie.

Toets	Functie	Led
A	Kort drukken: Zet de motor uit.	-
B	Schakelt de motor op de eerste snelheid in.	De toets brandt op volle lichtsterkte.
	2 seconden indrukken: Schakelt de 24H-functie in / uit waarbij de motor elk uur 10 minuten op de eerste snelheid wordt ingeschakeld.	De toets knippert.
C	Schakelt de motor op de tweede snelheid in	De toets brandt op volle lichtsterkte.
D	Schakelt de motor op de derde snelheid in	De toets brandt op volle lichtsterkte.
E	Schakelt de motor op de HOGE snelheid in. Deze snelheid is ingesteld op 6 minuten. Na deze periode keert het systeem automatisch terug naar de eerder gekozen snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen.	De knop knippert eenmaal per seconde.
	Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of de motor uit te zetten.	-
F	Activeert de Delay , de ingestelde automatische uitschakeling van de motor en van de verlichting met 15 minuten.	De toets brandt op volle lichtsterkte.
	Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of de motor uit te zetten.	-
G	Kort drukken: Schakelt de lichten op de hoogste lichtsterkte in/uit.	-
	2 seconden indrukken: Schakelt de lichten op een lage lichtsterkte in/uit.	-
H	Kort drukken: reset het filter alarm.	Alle toetsen knipperen 3 keer.
	2 seconden indrukken: het alarm geactiveerd koolfilters.	- Alarm koolstoffilter aan: Alle toetsen knipperen 2 keer. - Alarm koolstoffilter uit: Alle toetsen knipperen 1 keer.
		H+C Knipperend Signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. H+D Knipperend Signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.

Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

SV Rekommendationer och tips

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren

luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugas tillbaka in i lokalen via köksfläkten.

- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
 - Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
 - Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
- Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästansordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

Användning

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets

botten och inte slickar utmed dess sidor.

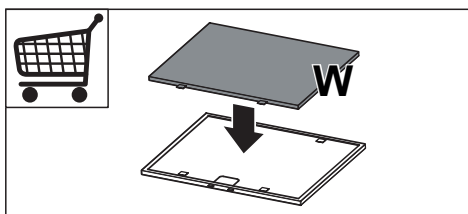
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambära inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

Underhåll

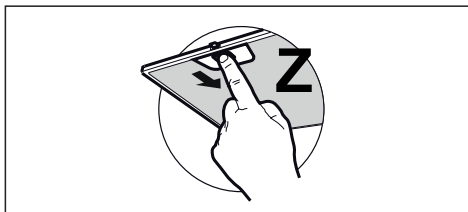
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterliga-

re upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

- Stäng av eller frångöpa apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
 - Filtrets svampdel kan diskas i diskmaskin åtminstone var 4:e månad eller oftare, för en speciellt intensiv användning, och garanterar funktionen upptill 5 diskningar före byte (**W**).



- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (**Z**).



- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

Kommandon

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Tryck på knappen **A** för att aktivera knappsatsen och dess funktioner. Knappsatsen visas med halv ljusstyrka. Om den inte används på 15 sekunder återställs ursprungsläget.

Knapp	Funktion	Lysdiod
A	Kort tryck: Stänger av motorn.	-
B	Slår på motorn på den första hastigheten.	Knappen lyser med full ljusstyrka.
	Tryck i 2 sekunder: Aktiverar/avaktiverar funktionen 24H som slår på motorn på den första hastigheten i 10 minuter varje timme.	Knappen blinkar.
C	Slår på motorn på den andra hastigheten.	Knappen lyser med full ljusstyrka.
D	Slår på motorn på den tredje hastigheten.	Knappen lyser med full ljusstyrka.
E	Slår på utsugningsmotorn på den INTENSIVA hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. Efter förfluten tid, återgår systemet automatiskt till den tidigare valda hastigheten. Lämplig att hålla stånd mot max. spridning av matos.	Knappen blinkar en gång per sekund.
	Den avaktiveras genom att trycka på knappen eller genom att stänga av motorn.	-
F	Aktiverar Delay , den försenade avstängningen av motorn och släckningen av belysningen med 15'.	Knappen lyser med full ljusstyrka.
	Den avaktiveras genom att trycka på knappen eller genom att stänga av motorn.	-
G	Kort tryck: Tänder/släcker belysningen med max. ljusstyrka.	-
	Tryck i 2 sekunder: Tänder/släcker belysningen med reducerad ljusstyrka.	-
H	Kort tryck: återställer filterarm.	Alla knappar blinkar 3 gånger.
	Tryck i 2 sekunder: larmet aktiveras kolfilter.	- Larm för kolfilter aktiverat: Alla knappar blinkar 2 gånger. - Larm för kolfilter avaktiverat: Alla knappar blinkar 1 gång.
		H+C Blinkande Signalerar nödvändigheten att diska metallfettfiltren. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. H+D Blinkande Signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.

Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").



Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0474.309_02 - 160822
D003011_01